

※ 本文書に限り、
文書ごとに丁を
改める方針が採
られず、前文書
(二一九四―〇七)
に続けて、この
位置に本文書を
配置している。
なお、**固**は丁を
改めているため、
鑑と**固**では一丁
の体裁が異なる。

※ 2 - 194 - 08

合就移知爲此備咨

貴司請煩查照代爲轉詳

兩院以伸謝悃並將該難人等查收施行

須至咨者

右 咨

福建等處承宣布政使司

咸豐參年捌月十五日

琉球國中山王世子尙 爲解送難人事

照得咸豐參年五月拾壹日准

貴司咨開咸豐貳年拾月貳拾捌日據請

諭正使王舅馬克承副使正議大夫梁必達等

稟繳王世子咨開照得咸豐貳年參月貳

拾參日據本國屬島八重山地方官報稱

咸豐貳年貳月拾玖日有暎國船隻漂到

本島崎枝洋面走上暗礁正在危急該暎

夷卽將搭駕中國人參百捌拾名暎人壹

名上岸翌朝船纔隨潮下礁至貳拾參日

捨置上岸人等開洋而去詢據難人蔡祥

慶等口稱慶等係福建泉州府同安縣晉

江縣南安縣惠安縣安溪縣汀州府龍江

縣漳州府龍溪縣等處人民要往暎國爲

生理搭駕該船咸豐貳年貳月初壹日在

廈門開船在洋遭風漂到貴島上礁危險

慶等上岸候其下礁乃暎夷將慶等參百

捌拾名並暎人壹名置島開去懇求撥船

護送等語卽照例發館安頓給食養贍該
難人內壹拾名先後病故俱經給棺埋葬
等由前來隨即欽遵

聖祖仁皇帝諭旨將要撥船護送該難人等到閩
詎於肆月貳拾日又據該地方官報稱參
月拾陸拾捌等日有暎船貳隻先後到島
隨訪來歷言語不通內有通事壹名姓羅
名元祐卽福建海澄縣之人也據稱該難
人等前月搭駕暎船往到金山之時在洋
兇殺船主水梢共陸名是以駐筭廈門暎
官遣船貳隻到島拿獲問罪等語卽有暎
人肆拾餘名攜帶兵器上岸查拿當經該
難人等講情附從暎夷者壹拾捌名被擒
獲者伍名中烏鎗而斃者參名縊死者貳

名其餘竄躲山中不得拿捕該通事羅元
祐告本官云該難人等共是奸邪匪徒必
要再來捕獲乃將所獲貳拾伍名並暎人
壹名派載兩隻於貳拾參日連鯨開去該
竄躲山中者仍來舊館居□^①本官卽問暎
夷有何緣故如此騷擾答云前月在洋之
時暎夷將我同輩患病者貳人拋棄海中
我等參肆拾人忽然發怒打殺船主水梢
共陸名是時我同輩伍名亦被暎夷打殺
今暎夷專爲此事來島騷擾等語嗣於肆
月初肆日又有暎船壹隻到島拿獲伍拾
柒名其餘竄躲山中不得拿獲該通事告
以再來拿盡乃將所獲伍拾柒名載於原
船於拾貳日開去該竄躲者卽自山中回

館居住內壹拾參名先後病故壹名縊死
俱經給棺埋葬除附從者壹拾捌名被擒
獲者陸拾貳名並接收喚人壹名中鳥鎗
而斃者參名縊死者參名前後病故者貳
拾參名外現在貳百柒拾壹名仍舊收養
等由前來查該難人等實係

天朝之民今遠在海島離鄉日久誠屬可憐本
應及早解送到閩但喚夷因其在洋打殺
喚國船主水梢等含怒蓄怨屢經遣船到
島或擒之或殺之其竄躲山中者告以重
來拿盡且顧喚夷兇暴非常自咆噫吟留
國以來船隻往來常有窺隙滋事之意若
苟且撥船護送該難人等到閩深恐喚夷
重來以其違命發怒加罪而禍害及於國

家現今飭令給與衣食加意撫恤而將護
送之舉暫行停止統祈據情轉詳

督撫兩院妥爲查辦使敝國護送該難人得

以無事理合咨請查照賜覆施行等因到
司准此又爲抄片行查事咸豐貳年拾壹
月初拾日奉

前總督部堂季憲 憲 飭照得本部堂於咸
豐貳年拾壹月初柒日會同

福建撫部院王 附片具

奏琉球國王世子遣使齎到咨文閩省內地
民人蔡祥慶等在洋漂收琉球地方安頓
被喚咭喇國夷船前往拿回陸拾餘人尚
有貳百餘人寄寓該國現經分別查辦各
緣由一片除俟奉到

硃批另錄飭知并抄錄片稿原咨名冊飛咨

欽差大臣兩廣督部堂照會在粵夷酋轉飭廈門領事迅速交審及行興泉永道卽速督同廈防同知照會暎國在廈領事巴邁士遵照條約迅將前在琉球國拿回之閩省內地民人按名交出聽候該道廳等秉公審辦並將抄片內所指各節明晰據實聲覆核辦一面轉飭泉州府及同安晉江南安惠安安溪等縣一體確查該民人等平日在家實在是良是匪查傳各該族房保隣各壹人訊取切實供結呈送通詳該道職司夷務必須督飭認真查辦毋得稍任泄延遷就大干未便暨行汀漳龍道轉飭漳州府龍溪縣確查該民人等平日在家

實在是良是匪查傳該族房保隣各壹人訊取切實供結呈送通詳核辦至琉球國咨送原冊開造蘇章壹名係汀州府龍江縣人等語查閩省汀州府並無龍江縣究竟該府所屬各縣內有無蘇章其人並卽分飭查覆並行福臬司一體飛速移行分別遵照辦理該司並移閩省總局司道督同夷務各委員移飭查照外合并抄片行知備牌到司卽速一體移行遵辦該司仍俟此案查訊明確隨時咨覆琉球國王世子查照毋遲速又奉

巡撫部院王 批興泉永道具稟奉查閩省民人蔡祥慶等在洋漂收琉球地方安頓被暎咭喇國^①前往拿回陸拾餘人並

當時鎗斃縊死□^①尚有貳百餘人仍在琉球飭卽遵照條約照會暎國夷酋先將拿回之人交出審辦一面查照各節明晰聲覆等因遵經由道照會暎領事巴邁士查復旋據復稱查此案前據米國領事移稱伊國商船壹隻船主暨水手數名俱被搭船之閩人兇殺後經畏罪逃匿琉球地方因廈門無米國之兵船求請撥派暎船前赴代爲追擒兇手以便轉交閩省審辦當經前領事蘇特派戰船貳隻往赴琉球拿回逃匿閩人數拾名到廈當有米國官船來廈經暎國水師官將拿回閩人等按名交代明白隨經帶至粵省由米官依照章程轉交華官審□^②來文所指案內情節無

從稽查煩向米國官員查詢方得實情等語又經據請照會米國領事裨烈利去後茲據復稱按此事係屬本合衆國非暎船也該船主在沿海搭閩省民人共肆百零壹拾名欲往本合衆國金山地方作工詎料船出洋面數日所搭人等在船乘機作亂殺死船主壹名舵工貳名水手肆名共係柒名後強壓殺餘之水手行舟至崎枝洋面走上暗礁時衆閩人俱各逃走上島唯留貳拾壹名在船及船隨潮下礁所殺餘水手乃乘機並載所留貳拾壹名閩人轉廈其有兵船到崎洋海島拿獲諸閩人經帶往粵省由本合衆國大員依照章程審辦除定罪拾□^③□^④交華官外餘皆配載

本合衆國兵船到厦放歸田里另所審辦情節緣在粵省本領事無甚詳細但思此案在粵經已審辦定着則其餘可以不問所尙留在崎枝洋海島之人或琉球國配船載回或華國船到處載回俱可等由前來伏查該夷酋等先後照復各情雖不能與琉球國王世子原咨逐一脗合而核其大概情形尙不至大相刺謬該夷前咨拿回之數拾人先經帶往粵省除交地方官審辦外餘俱載回厦門釋放完案其現在琉球之人該夷亦不復顧問惟該民人蔡祥慶等平日在家實在是良是匪必須查訊明確方昭核實除分別移行汀漳龍道泉州府分飭原□^①□縣迅即查傳族保隣

佑訊取切實供□^②□送通詳察辦外合將查詢情形稟乞察核緣由奉批查現住琉球國之內地民人蔡祥慶等既據米國夷領事移覆前情該民人等是良是匪應即配船載回查訊辦理其前被喚船拿回數拾人內據稱拾捌名帶往粵東由米國夷官依照章程轉交粵省審辦定罪其餘配船到厦放歸田里等語應否移咨查覆仰司遵照前指並將蔡祥慶等應配何船載回內地尅日悉心妥議通詳察奪一面移行各道府分飭各籍縣查傳族隣訊取切結通詳核辦並查明喚船載回民人曾否到厦放回具覆察查仍候督部堂批示繳稟□^③發並准

興泉永道移同前□各到司奉准此復經

詳請

兩院憲移咨

欽差大臣兩廣督部堂葉 轉飭查覆暨分移

興泉永道汀漳龍道檄飭各籍縣查傳各

該族隣訊明該民人等平日在家是良是

匪取具切實供結通送核辦並查明喚船

載回民人曾否到廈放回具覆察查暨琉

球國現有何項便船堪以着令將內地民

人蔡祥慶等載回之處飭據福防廳詳稱

奉札飭查本年琉球國有無何項便船來

閩堪以着令將現住琉球之內地民人蔡

祥慶等配運載回內地審辦尅日妥議詳

覆察奪等因正□□查核辦聞據琉球請

諭正使王舅馬克承等□稱切上年貳月貳拾

參日有喚船漂到敝國八重山島洋面船

內難民參百捌拾名喚夷壹名上岸其船

隨即開去敝國主當即飭查詢據難人蔡

祥慶供稱俱係福建漳泉各屬人氏本年

貳月初壹日在廈門搭船開往喚國貿易

在洋遭風漂流至此懇求護送等語當經

設館安頓撫恤迨參肆兩月間又有喚船

參隻先後到來喚夷各持器械登岸疊次

被拿難民捌拾餘名載船而去又該難民

陸續病故貳拾參人俱給棺衾葬埋外現

在貳百柒拾壹名理合配船護送緣據該

通事羅元祐云難民與喚夷在船互傷人

命肇衅多端等□若遽將該難民護送內

地誠恐喚船再來□拿無踪勢必憤怒球
國被擾益甚是以敝國主先具咨文遣承
等恭齎搭駕貳號貢船來閩呈懇藩憲詳
請給咨在案復於臨行之際奉命諄囑抵
閩後當候蒙准護送即須設法稟請賜准
購船撥梢齎咨先行趕回以便辦理等語
蓋因八重山島離隔王府地方遙遠船隻
相去壹年之間惟值貳參月內得乘東北
風汛之時方可駕抵該島伏思貢船向係
夏至返棹若俟此時回國之後始將撥往
該島風汛難行恐於本秋不及護送來閩
況該難民人數甚多久留海隅瘠土之區
祇恐供應不週殊多未便承等在館各官
再四籌商惟有籲□詳請迅賜給咨並乞

允准購備船隻派□貢船上熟諳海道水
梢齎咨趕緊回國以便配船護送抵閩庶
爲妥協除將派撥水梢花名人數另行造
冊呈送外合亟瀝情具稟伏乞俯賜轉詳
恩迅給咨並懇准予承等購船趕回以便
護送來閩俾本國得以無事深爲德便等
情轉詳到司當查此案先准琉球國中山
王世子移咨即經據情詳奉
前督憲分別飭查並移咨
欽差大臣兩廣督部堂咨詢夷酋覆閩遵辦並
將漂收查辦各緣由附片
奏明在案嗣經興泉永道照會米國領事查
覆現住琉球之人或琉球國配船載回或
華國遣船往載俱□等情稟奉

前督憲批局核議□^①省局司道移司查明琉球國現有何項便船堪以着令將內地民人蔡祥慶等載回之處咨請歸案核議詳辦等因又經檄飭福防廳確查本年琉球國有無何項便船來閩堪以着令將內地民人蔡祥慶等載回審辦尅日妥議詳覆去後茲據該廳詳據該夷使稟稱八重山島離隔王府地方遙遠船隻往來風汛只在貳參兩月之內方可駕抵該島至貢船返棹向係夏至若俟此時回國之後始行撥往該島風汛難行恐於本秋不及護送懇乞詳請給咨並准購備船隻以便派撥水梢先行齎咨趕回將該民人等配船以便秋間隨同接□^②船隻護送來閩似應

俯如所請辦理以□^③稽遲而示體恤除飭該廳迅將該夷使購備何項船隻同派撥水梢姓名人數尅日造冊取結詳送外合就具文詳請察核批示以便給咨備移該國王世子查照實爲公便等由詳奉兼署總督部堂王批據詳已悉仰卽給咨備移琉球國王世子查照一面飭令福防廳迅將該夷使購備何項船隻同派撥水梢姓名人數尅日取造冊結詳辦毋遲仍候
撫部院衙門批示繳又奉
巡撫部院王批如詳辦理仍候
督部堂衙門批示繳各等因奉此并據福防廳詳報該夷使□^④買梁士快商船壹隻

同派撥水梢姓名□^①冊呈送前來合就移
咨請煩查照迅將漂收八重山島之內地
民人蔡祥慶等貳百柒拾壹名遵照向例
撥官護送來閩審辦望切望速等因到國
准此遵卽派撥員役駕船前往八重山島
將該難人等遵照向例辦理護送惟是該
難人等漂收到島原共參百捌拾名又暎
夷壹名內除經報先後拿回難人捌拾名
接回暎夷□^②名鎗斃縊死陸名病故貳拾
參名俱經給棺收埋又除大疫流行先後
身故者顏退劉坡蔡松陳木劉惡石黨程
狡曾興許樹賴澤黃義盧發楊東蔡採黃
成林木呂白林忠周守郭有林添蔡大陳
河胡朝黃陀林丁□^③濕柯團邱樹柯器洪

進傳春許好董耳□^④榮李坊陳進黃自林
周王海王所曾欽王鏡吳集吳杞鄭年黃
車張明賴生彭能林本黃喜吳路吳河葉
遠黃宙陳帝陳翁高六梁乞陳兩宜巖元
蘓財孫味張江洪老林風王發陳咩顏鬪
莊勇何福□^⑤天長生陳合莊成王成李鑾
張束安約陳狡蔡星李貳張敬李园鄭終
黃安王才吳忤黃闖許興蔡益等玖拾貳
名先後縊□^⑥者鄭德成黃摻盧忠黃等有
肆名俱經給棺收埋外現在陳昌等壹百
柒拾伍名人數衆多必須派撥海船貳隻
□^⑦勻配載以免擁擠茲特遣都通事王家
錦等率領梢役將該難人陳昌等柒拾名
駕坐海船壹隻前□^⑧閩省統祈照例

題明希將來船員伴安頓館驛俟事務完竣

福建等處承宣布政使司

准於來夏早汛坐駕原船遣發返棹則庶

航海末員得免驚濤之虞矣此次渥荷

咸豐參□^③□月十五日

貴司暨

兩院仰體

皇上懷柔藩服□^①照向例撥船送回又蒙俯如

使臣所請就閩購船齎咨先回俾得乘時

護送以免惶恐之憂實深感戴附此咨謝

合就移知□^②此備咨

貴司請煩查照代爲轉詳

兩院以伸謝悃並將該難人等查收施行

須至咨者

右
咨